Program and consumption table

Programme		Max. Load (kg)	Programme Duration (~min)	Water Consumption (l)	Energy Consumption (kWh)	Prewash	Quick Wash	Rinse Plus
Cottons	90	7	138	52	2.72	•	•	•
Cottons	60**	7	135	52	1.33	•	•	•
Cottons	40	7	129	52	0.78	•	•	•
Eco	40	7	167	52	0.84			
Intensive	60	7	180	73	1.40			*
Eco+ Synthetics	40	3.5	75	44	0.40	•	•	•
Synthetics	60	3	103	52	0.88	•	•	•
Synthetics	40	3	96	52	0.66	•	•	•
Daily	40	3.5	91	47	0.38	•	•	•
Delicate	30	2	65	47	0.23			•
Woollens	40	1.5	60	47	0.19			•
Hand wash	30	1	39	35	0.18			
Quick	30	2.5	30	36	0.17			

• : Selectable
* : Automatically selected, not cancellable.
**: Energy Label programme (EN 60456)

Water and power consumption and programme duration may differ from the table shown, subject to changes in water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, selection of auxiliary functions, and fluctuations in the supply voltage.

“Eco 40” programme may be selected instead of “Cotton 60*” programme during winter in areas where the input water temperature is low and/or in areas with low supply voltage.

ℹ The auxiliary functions in the table may differ according to the model of your machine.

Auxiliary functions

Auxiliary Function Selection Buttons

Select the required auxiliary functions before starting the program.

ⓘ Some combinations cannot be selected together. (Ex.: Pre-wash and Quick Wash.

Warning signal on the selected auxiliary function will light up.

Auxiliary function selection

If an auxiliary function that should not be selected together with a previously selected function is chosen, the first selected function will be cancelled and the last auxiliary function selection will remain active.

(Ex.: If you want to select pre-wash first and then quick wash, pre-wash will be cancelled and quick wash will remain active.

Auxiliary function that is not compatible with the program cannot be selected. (see, “Program Selection Table”)

ⓘ Auxiliary function buttons may differ according to the model of your machine.

Pre-wash

A pre-wash is only worthwhile for heavily soiled laundry. Without pre-wash you save energy, water, detergent and time.

ⓘ Pre-wash without detergent is recommended for lace and curtains.

Quick wash

This function can be used for “Cottons” and “Synthetics” programs. It decreases the washing times for lightly soiled laundries and also the number of rinsing steps.

Rinse Plus

With this function, you can increase the number of current rinsing steps. Thus, sensitive skins’ risk of being affected by the remainder detergent on the clothes will be decreased.

Anti-creasing

With this function, drum movement will be lessened to prevent creasing and spinning speed is limited. In addition, washing is carried out at a higher water level.

ⓘ Whenever you select this auxiliary function, load your machine with half of the maximum laundry specified in the program table.

No Heat

If you wish to wash your clothes in cold water, you can use this program.

Time display

The display shows the time remaining for the program to complete while a program is running. Program duration may differ from the values in the consumption table subject to the changes in the water pressure, water hardness and temperature, ambient temperature, type and amount of laundry, auxiliary functions selected, and changes in the supply voltage.

Time delay

With the “Time delay” function you can delay the program start up to 24 hours. Time delay can be set with steps of one hour for the first three hours and with steps of three hours for the remainder (1, 2, 3, 6, 9, …24).

1. Press “Time Delay” button to adjust the desired time.
2. Press “Start/Pause/Cancel” button. The time delay will start to count down.

ⓘ More laundry may be loaded during the time delay period.

Changing the delay time

If you want to change the time during the countdown:

1. Press “Start/Pause/Cancel” button.
2. Press “Time Delay” button to adjust the desired time delay.
3. Press “Start/Pause/Cancel” button.

Canceling the time delay

If you want to cancel the time delay countdown and start the program:

1. Press “Start/Pause/Cancel” button.
2. Press “Time Delay” button to decrease the time delay.
3. Press “Start/Pause/Cancel” button to start the program.

Starting the Program

1. Press “Start/Pause/Cancel” button to start the program.
2. Program follow-up lamp showing the startup of the program will light up.

Progress of program

Progress of a running program is shown through the program follow-up indicator. At the beginning of every program step, the relevant indicator lamp will light up and light of the completed step will turn off. The symbol that is lit up at the far right of the series of symbols indicates the step that is being carried out.

ⓘ If the machine is not spinning, the program may be in rinse hold mode or the automatic spin correction system has been activated due to an excessive unbalanced distribution of laundry in the machine.

Changing the selections after the program has started
Turning the program knob while the program is in a normal flow will not change the program.

Switching the machine to standby mode
Press "Start/Pause/Cancel" button momentarily to switch your machine to the standby mode. Auxiliary functions can be cancelled or selected in accordance with the step the program is at. The door can be opened if the water level is suitable. Laundry may be added / taken out by opening the door.

Door lock
The loading door can not be opened yet due to safety reasons while the "Ready" lamp is flashing. The loading door can be opened once the "Ready" lamp starts lighting up continuously.

Child-proof lock
You can protect the appliance from being tampered by children by means of the child-proof lock. In this case, no change can be made in the running program.

ⓘ Your machine can be turned on and off with On/Off button while the child-proof lock is activated. In this case, your machine will resume its program with child-proof lock activated.

The machine is switched to child-lock by pressing the 1st and 2nd auxiliary functions for 3 sec. "C on" (Child lock is activated) label appears on the screen. The same symbol will also be displayed whenever any button is pressed while the machine is child-locked.

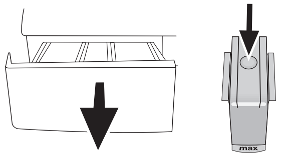
Child-proof lock lamp on the program follow-up indicator will light up when the child-proof lock is activated.

To deactivate the child-proof lock, press the 1st and 2nd auxiliary function buttons for 3 sec. "C OFF" (Child-proof lock is deactivated) symbol appears on the screen. Child-proof lock lamp on the program follow-up indicator will go off when the child-proof lock is deactivated.

Ending the program through canceling
"Start/Pause/Cancel" button is pressed for 3 seconds to cancel the program. "Ready" warning lamp flashes during canceling and "End" will appear on the display.

5 Maintenance and cleaning
Detergent Drawer
Remove any powder residue buildup in the drawer. To do this;

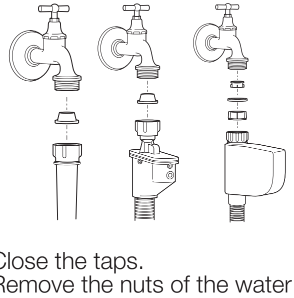
1. Press the dotted point on the siphon in the softener compartment and pull towards you until the compartment is removed from the machine.



ⓘ If more than a normal amount of water and softener mixture starts to gather in the softener compartment, the siphon must be cleaned.

2. Wash the dispenser drawer and the siphon with plenty of lukewarm water in a washbasin.
3. Replace the drawer into its housing after cleaning. Check if the siphon is in its original location.

Inlet water filters
There is a filter at the end of each water intake valve at the back side of the machine and also at the end of each water intake hose where they are connected to the tap. These filters prevent the foreign substances and dirt in the water to enter into the machine. Filters should be cleaned as they get dirty.



- Close the taps.
- Remove the nuts of the water intake hoses to clean the surfaces of the filters on the water intake valves with an appropriate brush.
- If the filters are very dirty, you can pull them out by means of pliers and clean them.
- Take out the filters on the flat ends of the water intake hoses together with the gaskets and clean thoroughly under streaming water.
- Replace the gaskets and filters carefully to their places and tighten the hose nuts by hand.

Draining any remaining water and cleaning the pump filter

Your product is equipped with a filter system which ensures a cleaner water discharge that extends pump life by preventing solid items such as buttons, coins and fabric fibers from clogging the pump propeller during discharge of the washing water.

- If your machine fails to drain the water, the pump filter may be clogged. You may have to clean it every 2 years or whenever it is plugged. Water must be drained off to clean the pump filter.

In addition, water may have to be drained off completely in the following cases:

- before transporting the machine (e.g. when moving house)
- when there is the danger of frost

In order to clean the dirty filter and discharge the water;

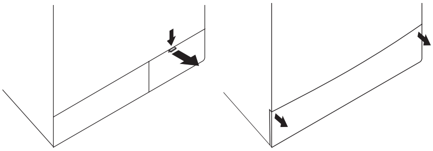
1- Unplug the machine to cut off the supply power.

⚠ There may be water at 90°C in the machine. Therefore, the filter must be cleaned only after the inside water is cooled down to avoid hazard of scalding.

2- Open the filter cap. The filter cap may be composed of one or two pieces according to the model of your machine.

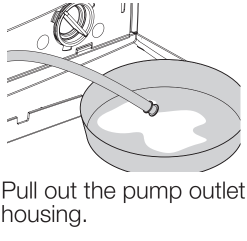
If it is composed of two pieces, press the tab on the filter cap downwards and pull the piece out towards yourself.

If it is composed of one piece, hold it from both sides and open it by pulling out.



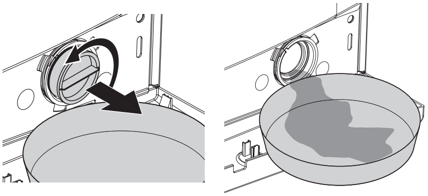
3- An emergency drain hose is supplied with some of our models. Others are not supplied with this item.

If your product is supplied with an emergency drain hose, do the following as shown in the figure below:



- Pull out the pump outlet hose from its housing.
- Place a large container at the end of the hose. Drain the water off into the container by pulling out the plug at the end of the hose. If the amount of water to be drained off is greater than the volume of the container, replace the plug, pour the water out, then resume the draining process.
- After draining process is completed, replace the plug into the end of the hose and fit the hose back into its place.

If your product is not supplied with an emergency drain hose, do the following as shown in the figure below:



- Place a large container in front of the filter to receive water flowing from the filter.
- Loosen pump filter (anticlockwise) until water starts to flow out of it. Direct the flowing water into the container you have placed in front of the filter. You can use a piece of cloth to absorb any spilled water.
- When there is no water left, turn the pump filter until it is completely loose and remove it.
- Clean any residues inside the filter as well as fibers, if any, around the propeller region.
- If your product has a water jet feature, be sure to fit the filter into its housing in the pump. Never force the filter while replacing it into its housing. Fit the filter fully into its housing; otherwise, water may leak from the filter cap.

4- Close the filter cap.

Close the two-piece filter cap of your product by pushing the tab on it.

Close the one-piece filter cap of your product by fitting the tabs on the bottom into their positions and pushing the upper part of it.

6 Solution suggestions for problems

Problem	Cause	Explanation / Suggestion
Program cannot be started or selected.	Machine may have switched to self protection mode due to an infrastructure problem (such as line voltage, water pressure, etc.).	Reset your machine by pressing “Start/Pause/Cancel” button for 3 seconds. (see, Canceling a Program)
There is water coming from the bottom of the machine.	There might be problems with hoses or the pump filter.	Be sure the seals of the water inlet hoses are securely fitted. Tightly attach the drain hose to the tap. Make sure that the pump filter is completely closed.
Machine stopped shortly after the program started.	Machine can stop temporarily due to low voltage.	It will resume operating when the voltage is back to the normal level.
It continuously spins. Remaining time does not count down. (For models with a display)	There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.
It continuously washes. Remaining time does not count down. (For models with a display)	In the case of a paused countdown while taking in water: Timer will not countdown until the machine is filled with the correct amount of water.	The machine will wait until there is a sufficient amount of water to avoid poor washing results due to lack of water. Then the timer will start to count down.
	In the case of a paused countdown at the heating step: Time will not count down until the selected temperature for the program is reached	
	In the case of a paused countdown at the spinning step: There may be an imbalance of laundry in the machine.	The automatic spin correction system might have been activated due to the unbalanced distribution of the laundry in the drum. The laundry in the drum may be clustered (bundled laundry in a bag). Laundry should be rearranged and re-spun. No spinning is performed when the laundry is not evenly distributed in the drum to prevent any damage to the machine and to its environment.

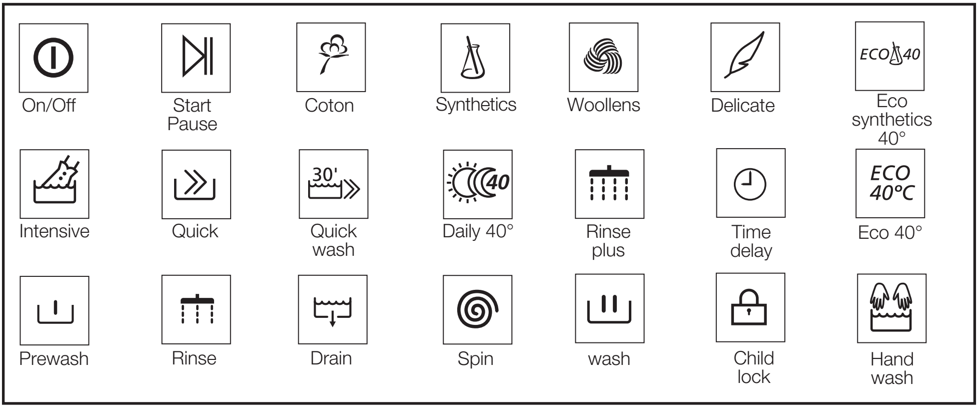
7 Specifications

Models	PW710L	PW708L
Maximum dry laundry capacity (kg)	7	7
Height (cm)	84	84
Width (cm)	60	60
Depth (cm)	54	54
Net Weight (kg)	72	72
Electricity (V/Hz.)	230 V / 50hz	230 V / 50hz
Total Current (A)	10	10
Total Power (W)	2200	2200
Spinning cycle (rpm max.)	1000	800

Specifications of this appliance may change without notice to improve the quality of the product. Figures in this manual are schematic and may not match your product exactly.

Values stated on the machine labels or in the documentation accompanying it are obtained in laboratory in accordance with the relevant standards. Depending on operational and environmental conditions of the appliance, values may vary.

This appliance's packaging material is recyclable. Help recycle it and protect the environment by dropping it off in the municipal receptacles provided for this purpose. Your appliance also contains a great amount of recyclable material. It is marked with this label to indicate the used appliances that should not be mixed with other waste. This way, the appliance recycling organised by your manufacturer will be done under the best possible conditions, in compliance with European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment. Contact your town hall or your retailer for the used appliance collection points closest to your home. We thank you doing your part to protect the environment.



1 警告

一般安全

- 切勿將洗衣機放在鋪有地毯的地面上。否則，洗衣機下方空氣流通不暢可能導致電氣元件過熱。這可能導致洗衣機發生故障。
- 如果電源線或插頭損壞，您必須致電授權維修代理進行維修。
- 把排水軟管牢固的安裝到排水口，以防止漏水，並使洗衣機按照要求進水和排水。在安裝或清潔了洗衣機後，將其推到指定的位置時，切勿折疊、擠壓或損壞進水管和排水軟管，這至關重要。
- 您的洗衣機設計為在斷電後，電源恢復時會繼續運行。電源恢復後，洗衣機將恢復其程式。 按住“啟動/暫停/取消”按鈕3秒鐘，取消程式（參見“取消程式”）
- 您收到洗衣機時，裏面可能會有一些水。這些水來自產品質量控制過程，是正常的。這對您的機器沒有損害。
- 您遇到的一些問題可能是由於基礎設施造成的。在致電授權維修代理前，按住“啟動/暫停/取消”按鈕3秒鐘，取消洗衣機內設置的程式。

首次使用

- 在首次洗衣過程中，請不要裝填衣物，使用洗滌劑在“純棉90℃”程式下清洗。
- 安裝洗衣機時，確保冷熱水連接正確。
- 如果電流保險絲或斷路器容量小於16安培，請一位合資格的電工安裝16安培的保險絲或斷路器。
- 使用或沒有使用變壓器時，務必請一位有資質的電工佈置接地安裝。對於在沒有接地的線路上使用洗衣機造成的任何損壞，我們公司恕不承擔任何責任。
- 將包裝材料放置于兒童不可觸及處，或根據廢物指令，分類處置。

指定使用

- * 本產品設計供家庭使用。
- 本裝置只可用於清洗和漂洗有相應標記的紡織品。

安全須知

- 本裝置必須連接到一個由適當容量的保險絲保護，並接有地線的電源插座。
- 進水和排水軟管必須始終牢固擰緊，且保持在沒有損壞的狀態。
- 在啟動洗衣機前，請把排水軟管牢固連接在臉盆或者浴盆上。洗衣溫度較高會有造成燙傷的危險！
- 滾筒裏還有水時，切勿打開裝填門或者拆卸篩檢程式。
- 不使用時，請拔下洗衣機的插頭。
- 請勿用水管沖洗本裝置！有觸電的危險！
- 切勿用潮濕的雙手接觸插頭。如果電源線或插頭受損，請勿操作本裝置。
- 對於使用《操作手冊》中的資訊無法解決的故障：
- 關閉洗衣機、拔下插頭、關掉水龍頭，並與授權維修代理聯繫。有關如何處置您的洗衣機，請諮詢當地的代理或您所在市區的固體廢棄物收集中心。

如果您的家裏有兒童...

- 洗衣機運行時，兒童不可靠近。請不要讓兒童擺弄洗衣機。
- 在您離開洗衣機所在的區域時，關閉裝填門。

2 安裝

拆除包裝緊固件

傾斜洗衣機，來拆除包裝緊固件。通過拉包裝帶，拆除包裝緊固件。

打開運輸鎖

⚠ 在操作洗衣機前，必須拆除運輸安全螺栓！否則，洗衣機將會損壞！

1. 使用扳手鬆動螺栓，直到它們可以自由旋轉（ “C” ）。
2. 輕輕轉動運輸安全螺栓，拆卸下來。
3. 把蓋子（和《使用手冊》一起裝在袋子裏）安裝到後面板的孔上。

（ “P” ）

ⓘ 妥善保管運輸安全螺栓，以便將來需要再次移動洗衣機時重新使用。

ⓘ 運輸安全螺栓沒有適當安裝在原位時，切勿移動本裝置！

調整機腳

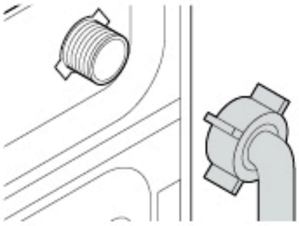
⚠ 請勿使用任何工具鬆開鎖緊螺母。否則，鎖緊螺母會受損。

1. 手動（用手）鬆開機腳上的鎖緊螺母。
2. 調整鎖緊螺母，直到本裝置達到水平和穩定的狀態。
3. 要點：再次擰緊所有的鎖緊螺母。

連接進水管。

要點：

- 運行本裝置需要的進水壓力必須為1-10巴（0.1-1 MPa）。



- 將洗衣機附帶的專用軟管連接到洗衣機的進水閥門上。
- 如果您打算把雙進水口洗衣機作為單進水口（冷水）洗衣機使用，必須在熱水閥門上安裝洗衣機附帶的塞子*。
- 如果您想使用本產品的兩個進水口，可以在取出熱水閥門的塞子和墊片組後，連接熱水管。
- 單一進水口的型號不應該連接到熱水水龍頭上。

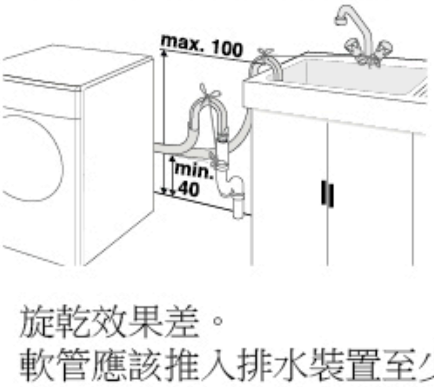
維護或清潔後，把洗衣機返回到原來位置時，應注意不得折疊、擠壓或者堵塞軟管。

連接排水管

排水軟管可以連接至臉盆或浴盆的邊緣。為防止漏水，排水軟管必須牢固的連接到排水口。

要點：

- 排水軟管的末端必須直接連接到污水排放口或者臉盆上。
- 軟管應該連接至40 cm至100 cm的高度。
- 將軟管平放在地面或者接近地面（距地面高度不足40 cm）後，如果提升水管，會導致排水更加困難，且衣物



旋乾效果差。

- 軟管應該推入排水裝置至少15 cm。如果軟管過長，您可以使之縮短。
- 組合後的軟管最大長度切勿超過3.2 m。

電氣連接

本裝置必須連接到一個由適當容量的保險絲保護，並接有地線的電源插座。

要點：

- 連接應符合國家規定。
- 電壓和允許使用的保險絲保護在“技術規範”部分指定。
- 指定的電壓必須等於您的電源電壓。
- 不應通過延長線路或者多個插頭來接線。
- 破損的電源線必須由具有資質的電工更換。
- 本裝置發生故障時，在維修妥當後，方可操作！否則，會有觸電的危險！

3 洗衣前的準備工作

準備需要洗滌的衣物

帶有金屬配件的衣物，例如胸罩、帶扣和金屬鈕扣，會損壞機器。拆除金屬配件或把這類衣物放入布袋、枕套或類似物品裏面。

- 根據衣物的纖維類型、顏色，髒污程度以及允許的水溫，分開洗滌。請務必遵循衣物標籤上的建議。
- 把諸如嬰兒短襪和尼龍長襪等的小物件放進洗衣袋、枕套或類似物品裏面。這樣也可以避免您的衣物丟失。
- 只能使用適當的程式洗滌標有“機洗”或“手洗”字樣的衣物。
- 彩色和白色衣物應分開洗滌。新的深色棉質衣物可能會嚴重褪色。請單獨洗滌。
- 只可以使用適合機洗的染料/改色劑和石灰質去除劑。始終遵循包裝上的說明。
- 洗滌褲子和精緻衣物時，應把反面朝外 。

正確的裝載容量

🛈 請遵循“程式選擇表”中的資訊。洗衣機裝載過量時，洗滌效果會下降。

裝填門

程式運行過程中，裝填門會上鎖，且“門已鎖”指示燈會亮起。指示燈熄滅時，才可以打開裝填門。

洗滌劑和柔順劑

洗滌劑分送屜

洗滌劑分送屜由三個隔室組成。

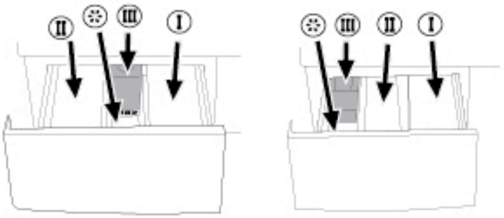
根據洗衣機型號，洗滌劑分送屜可以有兩種不同的類型。

-（1）用來預洗

- （2）用於主洗

-（3）虹吸管

– (✲) 用於柔順劑



洗滌劑、柔順劑和其他清潔劑

啟動洗滌程式前，加入洗滌劑和柔順劑。

洗滌程式正在運行時，切勿打開洗滌劑分送屜！

使用無預洗程式洗滌時，不需要在預洗隔室（隔室編號1）中放洗滌劑。

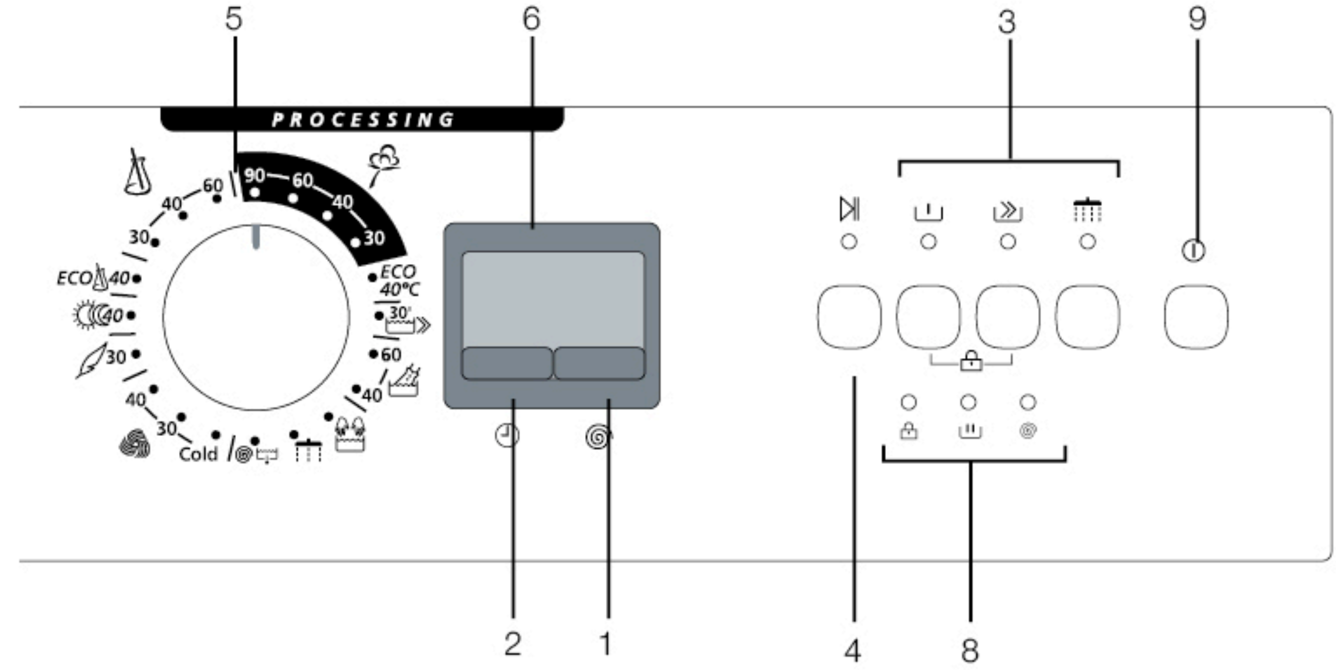
洗滌劑的用量

洗滌劑的用量取決於所洗滌衣物的數量、髒汙程度以及水的硬度。

- 為了避免泡沫過多、漂洗不徹底，浪費資金以及最終的環保問題，使用的洗滌劑不要超過包裝上建議的用量。
- 切勿超過（＞最大＜）刻度線；否則，柔順劑發揮不到作用，會白白浪費掉。
- 如果您想使用延時功能，請勿使用液體洗滌劑。

4 選擇程式和操作洗衣機

控制面板



1 - 旋乾速度調節旋鈕
2 - 延時旋鈕
3 - 輔助功能鍵
4 - “啟動/暫停/取消”旋鈕
5 - 程式選擇旋鈕

6 - 顯示
7 - 兒童安全鎖指示燈*
8 - 程式追蹤指示燈
9 - “開/關”按鈕

*視洗衣機的型號不同而異

開啟洗衣機

洗衣機接通電源。 完全打開水龍頭。 檢查軟管連接是否牢固。 將衣物投入洗衣機內。 加入洗滌劑和柔順劑。 按“開/關”按鈕。

程式選擇

根據衣物的種類、數量以及髒污程度，從程式表和下面的洗滌溫度錶中選擇適當的程式。 用程式選擇按鈕選擇理想的程式。

🛈 程式受適合特定類型布料的最高旋乾速度限制。

主程序

根據紡織品的類型，可利用下面的主程序：

・棉質

您可以用該程式洗滌耐穿的衣物。 在較長時間的洗滌過程中，將會強勁的洗滌您的衣物。

・合成纖維/纖柔織物

您可以用該程式洗滌稍微不耐穿的衣物。與“棉質”程式相比，使用的洗滌動作要輕柔一些，而且洗滌時間較短。 對於合成纖維類衣物（例如襯衫、套衫，合成纖維/棉質混紡衣物等），建議使用此程式。 對於窗簾和飾帶，建議選擇帶有預洗和防皺功能的“合成纖維（混紡）40”程式。

・羊毛

您可以用該程式洗滌那些可以機洗的毛紡織品衣物。 根據衣物的標籤，選擇合適的洗滌溫度。 對於毛織品衣物，建議使用適當的洗滌劑。

附加程式

對於特殊情況，也可以使用附加程式：

ⓘ 根據洗衣機的型號，附加程式可能有所不同。

• **柔和**

您可以用該程式洗滌精緻的衣物。 與 “合成纖維” 程式相比， “柔和” 程式的洗滌動作更加靈敏，且中間不甩幹。

• **襯衫**

此程式可用於同時洗滌棉質和合成纖維織物。 這就不需要將二者分揀出來。

• **運動服**

此程式適合洗滌正常方式下穿著較短時間的衣物，例如運動服。 用它可以快速洗滌少量的棉質/合成纖維混紡衣物。

• **經濟40℃**

該程式在40°C時，洗滌較長的時間，並且洗滌效果和 “棉質60°C” 一樣，這樣可以省電。 對於那些不能使用 “棉質60°C” 程式的衣物，很適合使用該程式。

• **快洗**

使用該程式可以快速（30分鐘）洗滌少量、微髒的棉質衣物。

• **強力清洗**

此程式通過更長的加熱時間和額外的漂洗迴圈達到更高衛生要求。 洗滌童裝及過敏型人員的衣物時建議使用此程式。

• **手洗**

對於那些帶有 “不能機洗” 標籤，而且標籤上建議手洗的毛紡織品/精緻的衣物，可以使用該程式洗滌。 使用該程式洗滌這些衣物時，動作輕柔，不會損壞您的衣物。

- 在選擇程式時，要根據衣物的纖維類型、顏色，髒汙程度以及允許的水溫，分開洗滌。

特殊程式

對於特定的用途，您可以在下列程式中任意選擇 ：

• **漂洗**

如果您想要單獨漂洗或漿洗，可以使用該程式。

• **旋乾和排水**

此程式用於對衣物施加額外的甩幹迴圈或者使洗衣機排水。

在啟動此程式之前，選擇 “開始/暫停/取消” 按鈕。 洗衣機在旋乾（以設定的旋乾速度）結束之後漂洗。

如果僅需排水而無需旋乾衣物，選擇 “旋乾和排水” 程式，然後用旋乾速度選擇旋鈕選擇 “無旋乾” 功能。 按 “啟動/暫停/取消” 按鈕

- 對於精緻衣物，應該使用稍低的轉速。

旋乾速度選擇

每一次選擇一個新的程式時，旋乾速度指示燈會給出所選程式的最高轉速。

按 “旋乾” 按鈕可以降低轉速。 旋乾速度就逐漸降了下來。 這時，暫停漂洗和無旋乾選項會分別顯示出來。

暫停漂洗所顯示的符號為 “ ” ；而無旋乾所顯示的符號為 “ ” 。

如果在程式完成後並不想立即取出衣物，則可以使用暫停漂洗功能，它能夠防止衣物在脫水條件下起皺。 使用此功能時，衣物一直保持在最終漂洗水中。 當需要旋乾保持在水中的衣物時：

- 調節旋乾速度。
- 按 “啟動/暫停/取消” 按鈕。

原程式就重新啟動起來。 洗衣機於是排出漂洗水並旋乾衣物。

若在程式結束後只需排出洗滌水而無需旋乾，則可以使用無旋乾功能。

程式選擇和能耗表

棉织物程序		最大裝載量（公斤）	程序持续时间（~分钟）	耗水量（升）	能耗（千瓦时）	预洗	快速洗涤	额外漂洗
棉织物程序	90	7	138	52	2.72	•	•	•
棉织物程序	60**	7	135	52	1.33	•	•	•
棉织物程序	40	7	129	52	0.78	•	•	•
經濟40˚C	40	7	167	52	0.84			
加强	60	7	180	73	1.40			*
運動服	40	3.5	75	44	0.40	•	•	•
合成织物	60	3	103	52	0.88	•	•	•
合成织物	40	3	96	52	0.66	•	•	•
混纺织物	40	3.5	91	47	0.38	•	•	•
精细织物	30	2	65	47	0.23			•
羊毛织物	40	1.5	60	47	0.19			•
手洗	30	1	39	35	0.18			
迷你洗	30	2.5	30	36	0.17			

• : 選擇表
* : 自動選擇，無法取消。
**: 能源標籤計畫（EN 60456）

根據水壓的變化、水的硬度和溫度、環境溫度、洗濯衣物的種類和數量、輔助功能的選擇和電源的電壓的波動，水和電的消耗以及程式時間可能與表中所示的數值不同。

在冬季，在水溫較低和/或電壓較低的地區，可以選擇“經濟40”而不選用“棉質60*”

- 根據洗衣機的型號不同，表中的輔助功能可能有所不同。

輔助功能

輔助功能選擇按鈕

啟動程式前，選擇需要的輔助功能。

- 有一些功能不能組合選擇。（例如： 預洗和快洗)

選擇的輔助功能的警告信號會給出燈光提示。

選擇輔助功能

如果選擇的輔助功能不能與先前選擇的功能一起工作，將會取消先前選擇的功能，而後來選擇的輔助功能仍然保持活動。

（例如： 如果您想要選擇首先預洗，而後選擇快洗，那麼，將會取消預洗功能，而快洗功能將保持活動。

不能選擇與程式不相容的輔助功能。（參見“程式選擇表”）

- 根據洗衣機的型號不同，輔助功能的按鈕可能有所不同。

預洗

預洗僅適合髒污程度嚴重的衣物。 不進行預洗可以節省能源、水、洗滌劑和時間。

- 對於飾帶和窗簾，建議預洗時不使用洗滌劑。

快洗

此功能可用於“棉質”和“合成纖維”程式。 它既降低髒污較淺的衣物的洗滌時間，也減少了漂洗步驟。

超淨漂洗

使用此項功能，您可以增加當前漂洗步驟的次數。 因此，可以降低由於衣物上殘留的洗滌劑而引起“刺激皮膚”的危險。

防皺

使用此功能時，滾筒動作會放緩以防止起皺，同時旋乾速度也被限制在一定程度上。 此外，洗滌也在較高水位進行。

- 每當選擇此輔助功能時，投入洗衣機的衣物僅能為程式選擇表中最大量的一半。

不用熱水

如果您想用冷水洗滌衣物，使用該程式。

時間顯示

在程式執行的同時，螢幕上顯示完成程式的剩餘時間。 根據水壓變化、水的硬度及水溫、環境溫度、洗濯衣物的種類和數量、選擇的輔助以及電壓的波動，程式時間可能與能耗表中數值有所不同。

延時

使用“延時”功能可以延遲程式啟動時間，最高達24小時。 設置延時時，前3個小時的步長為1小時，後面步長為3小時（1、2、3、6、9、…24）。

1. 按“延時”按鈕即可調節所需時間。
2. 按“啟動/暫停/取消”按鈕 計時器就開始倒數計時。

- 在延時期間，可以裝入更多衣物。

修改延時

若在倒計時過程中需要修改延時：

1. 按“啟動/暫停/取消”按鈕
2. 按“延時”按鈕，修改所需延時。
3. 按“啟動/暫停/取消”按鈕

取消延時

若需要取消延時並啟動程式：

1. 按“啟動/暫停/取消”按鈕
2. 按“延時”按鈕，減小延時。
3. 按“啟動/暫停/取消”來啟動程式。

啟動程式

1. 按“啟動/暫停/取消”來啟動程式。
2. 顯示程式啟動的程式跟蹤指示燈將會亮起。

程式進程

通過程式跟蹤指示燈顯示運行中的程式。在每個程式步驟的開頭，相應的指示燈會亮起，並在該步驟結束後熄滅。 符號系列中靠右側亮起的一個符號指示著正在執行的步驟。

- 如果洗衣機沒有正在進行旋乾，程式可能處於暫停漂洗模式，或者，由於洗衣機內的衣物分佈過於失衡，已經

啟動了自動旋乾糾正系統。

在程式啟動後，更改選項。

在程式正在執行正常流程時轉動旋鈕不會改變當前程式。

把洗衣機切換至待機模式。

按“啟動/暫停/取消”按鈕就可以即刻將洗衣機切換至待機狀態。 可以根據程式正在運行的步驟，取消或選擇輔助功能。如果水位合適，可以打開裝填門。 通過打開裝填門，可以裝進/取出衣物。

門鎖

當“就緒”燈閃爍時，出於安全原因,此時不能夠打開裝填門。 一旦“就緒”燈持續亮起時才能夠打開裝填門。

兒童鎖

您可以通過使用兒童鎖，保護洗衣機，防止兒童擺弄。 在這種情況下，在運行程式過程中，不可以進行任何更改。

- 在兒童鎖已被啟動時仍然可以使用“開/關”按鈕啟動洗衣機或使之停機。 此時，洗衣機會在保持兒童鎖被啟動的同時重新啟動程式。

按第1和第2輔助功能按鈕3秒鐘將會啟動兒童鎖。“兒童鎖開”（兒童鎖被啟動）標籤將會顯示在螢幕上。 在兒童鎖被啟動時，每當按任何按鈕時，此符號都將會顯示出來。

在兒童鎖被啟動時，程式跟蹤指示燈上的兒童鎖燈將亮起。

若想停用童鎖，按第1和第2輔助功能按鈕3秒鐘。“兒童鎖關”（兒童鎖被停用）符號將會顯示在螢幕上。 在兒童鎖被停用時，程式跟蹤指示燈上的兒童鎖燈將會熄滅。

通過取消結束程式。

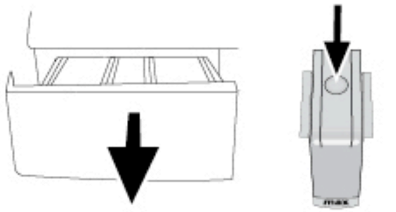
按“啟動/暫停/取消”按鈕3秒鐘即可取消程式。 在取消過程中，“就緒”警告燈會一直閃爍，“結束”也將會顯示在螢幕上。

5 維護和清潔

洗滌劑分送屜

去除分送屜中累積的粉末殘留。步驟如下：

1. 按住軟化劑隔室中虹吸管上的點線，並向外拉，直到把隔室從洗衣機上拆卸下來。



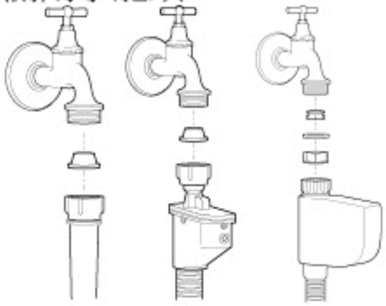
ⓘ 如果超過正常數量的水和軟化劑混合物開始聚集到軟化劑隔室內，必須清洗虹吸管。

2. 在臉盆中用足量的溫水清洗分送屜和虹吸管。
3. 清洗完畢後，把分送屜安裝到原來的位置。檢查虹吸管是否位於原來的位置。

進水濾網

在洗衣機背面的每個進水閥門末端都有一個濾網，在連接到水龍頭的每根進水軟管的末端也有一個濾網。這些濾網可以防止異物或水中的污垢進入洗衣機。濾網髒汙後，必須進行清洗。

- 關閉水龍頭。



- 拆下進水軟管的螺母，用適當的刷子清潔進水閥門上的濾網表面。
- 如果濾網非常髒，您可以用鉗子將其取出，並進行清洗。
- 在進水軟管的平直端取下濾網和墊片，並在流動的清水下面徹底清潔乾淨。

- 仔細把墊片和濾網安裝至原來的位置，並用手擰緊軟管螺母。

排空所有殘留的水，並清潔水泵濾網

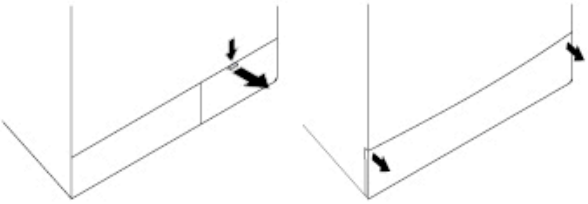
您的洗衣機上配備有一個過濾系統，在排放污水過程中，該系統可以確保排放的污水較為清潔，並可以防止固體物品（如鈕扣、硬幣和纖維織物）堵塞水泵葉輪，從而延長水泵的使用壽命。

- 如果您的洗衣機不能排水，表明水泵濾網堵塞。您需要每兩年或發現其堵塞時，進行清潔。清潔水泵濾網時，水必須排空。

此外，在下列情況下，也必須完全排空洗衣機內的水：

- 運輸洗衣機前（例如搬家時）
- 存在霜凍的危險時。

清潔髒汙的濾網和排水時：



1- 拔下洗衣機插頭，以切斷電源。

⚠ 洗衣機中的水溫可能為90℃。因此，為避免發生燙傷，必須在洗衣機內的水冷卻後，再清潔濾網。

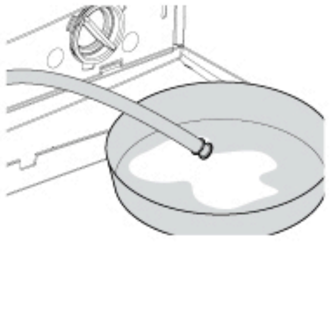
2- 打開濾網蓋。根據您的洗衣機型號，濾網蓋可以由一個或兩個零件組成。

如果濾網蓋由兩個零件組成，則可以向下按濾網蓋上的凸鈕，並向外拔出。

如果濾網蓋由一個零件組成，捏住兩側並向外拉，就可以打開。

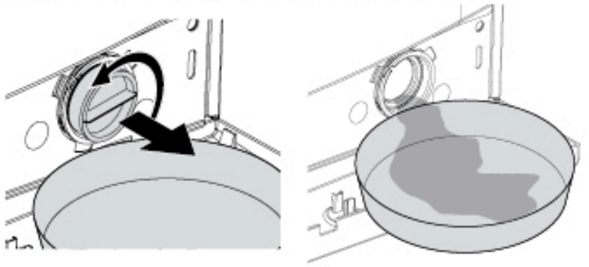
3- 在一些型號的洗衣機上，配備有緊急排水軟管。其他型號沒有配備此項。

如果您的洗衣機配備有緊急排水軟管，按照下圖所示的步驟進行操作：



- 所示的步驟進行操作
- 在軟管末端放置一個大容器。拔下軟管末端的插塞，把水排入容器中。如果排出的水量大於容器的容量，在容器快滿的時候，重新插上插塞，將容器中的水倒掉，然後繼續排水。
- 排水程式完成後，把插塞重新插入軟管的末端，並把軟管安裝到原來的位置。

如果您的洗衣機沒有配備緊急排水軟管，則按照下圖中所示的步驟進行操作：



- 在濾網的前方放置一個大容器，以便盛裝從濾網中流出的水。
- 鬆開水泵濾網（逆時針），直到有水開始從濾網中流出。直接將水排入您放置到濾網前方的容器中。您可以使用抹布吸收濺出的水。
- 洗衣機中沒有水後，轉動水泵濾網，直到其完全鬆開，並將其拆卸下來。
- 清潔濾網內部的任何殘留物和葉輪區域附近的纖維（如果有）。
- 如果您的洗衣機具有噴水功能，務必把濾網安裝到水泵內的支座上。把濾網裝回原位時，切勿用力。把濾網完全安裝到支座內；否則，水可能從濾網蓋漏出。

4- 關閉濾網蓋。

通過推動濾網蓋上的凸鈕，來關閉洗衣機的雙片式濾網蓋。

通過把底部的凸鈕安裝到位，並推動其上方的部分，來關閉洗衣機的單片式濾網蓋。

6 問題解決建議

問題	原因	解釋/建議
無法啟動或選擇程式	洗衣機可能因基礎設施問題（例如線電壓、水壓等）而切換為自我保護模式。	按住“啟動/暫停/取消”按鈕3秒鐘，重定洗衣機。（參見“取消程式”）
洗衣機底部漏水	軟管或水泵篩檢程式可能有問題。	確保進水軟管的密封牢固安裝。 把排水軟管緊緊地連接到水龍頭上。 確保水泵篩檢程式完全關閉。
程式啟動後不久，洗衣機停止工作。	洗衣機可能因為電壓過低而臨時停止。	電壓恢復正常後，洗衣機會繼續工作。
洗衣機持續旋乾。 剩餘時間不倒計時。	可能是洗衣機中的衣物失衡。	由於滾筒內衣物分佈不均衡，可能啟動了自動甩幹修正系統。 滾筒中的衣物可能被纏在一起（把所洗衣物塞進一個袋子內）。重新排列和重新旋乾滾筒中的衣物。 如果所洗衣物沒有均勻的分佈在滾筒中，洗衣機就不會旋乾，這樣可以防止對機器造成任何損壞和對環境造成影響。
洗衣機持續清洗。 剩餘時間不倒計時。	如果在進水時，暫停倒計時： 在洗衣機充滿正確數量的水後，計時器才會倒計時。	洗衣機會等待直至水量充足，這樣可以避免由於缺水造成的洗滌效果不佳。之後，計時器會開始倒計時。
	如果在加熱步驟中，暫停倒計時： 只有達到程式選擇的溫度後，計時器才會倒計時。	
	如果在旋乾步驟中，暫停倒計時： 可能是洗衣機中的衣物失衡。	由於滾筒內衣物分佈不均衡，可能啟動了自動旋乾修正系統。 滾筒中的衣物可能被纏在一起（把所洗衣物塞進一個袋子內）。重新排列和重新旋乾滾筒中的衣物。 如果所洗衣物沒有均勻的分佈在滾筒中，洗衣機就不會旋乾，這樣可以防止對機器造成任何損壞和對環境造成影響。

7 規格

型號	PW710L	PW708L
最大洗滌容量(kg)	7	7
高度(cm)	84	84
寬度(cm)	60	60
深度(cm)	54	54
淨重(kg)	72	72
電源(V/Hz.)	230 V / 50hz	230 V / 50hz
總電流(A)	10	10
總功率(W)	2200	2200
脫水轉速(最大轉速)	1000	800

為提高產品質量，產品規格可能有所變化，恕不另行通知。本手冊中的圖片都是示意圖，可能與您的產品有所不同。

洗衣機標籤或隨機檔中給出的數值都是在實驗室中按照相關標準獲得的。根據機器運行條件和環境狀況的不同，這些數值可能會有所不同。

該電器的包裝材料是可迴圈使用的。請出於環保的目的，配合迴圈利用，將相應的包裝材料交到當地政府設立的回收站。本機器中確實含有大量可回收的成分，並且有相應的指示標籤。儘量不要將這些可回收的包裝材料與其他垃圾混合。本機器的回收標準符合歐盟的電器及電子垃圾回收指令2002/96/EC。請聯繫當地政府或者經銷商，以找到就近的回收站。我們誠摯地感謝您為環保而作出的努力！